



### **SV** HYDROFORPUMP

#### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

### **NO** TRYKKPUMPE

#### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

### **PL** POMPA HYDROFOROWA

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

### **EN** HYDROPHORE PUMP

#### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

### **DE** HAUSWASSERWERK

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

### **FI** VESIPUMPPU

#### KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempäälle käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

### **FR** POMPE HYDROPHORE

#### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

### **NL** HYDROFOORPOMP

#### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)





**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUVAKUUTUS / DÉCLARATION  
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

015255



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**HYDROPHORE PUMP / HYDROFORPUMP / TRYKKPUMPE / POMPA HYDROFOROWA  
TRYKKPUMPE / VESIPUMPPU / POMPE AVEC RÉSERVOIR SOUS PRESSION / POMPE AVEC  
RÉSERVOIR SOUS PRESSION**

**230V, 600W, 3100L/H, 19L**

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-41:2003+A1+A2, EN 62233:2018
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1
OND 2000/14/EC + 2005/88/EC	
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektivnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Mått lydteffektivnivå for utstyr som er representativ for vedkommende type: Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu: Gemessener Schalleistungspegel eines für diesen Typ repräsentativen Geräts: Mitattu äänitehotaso tätä tyyppiä edustavassa laitteessa: Niveau de puissance acoustique mesurée sur un équipement représentatif de ce type: Gemeten geluidsvermogen aan een apparaat dat representatief is voor dit type:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektivnivå: Garantert lydteffektivnivå: Gwarantowana moc akustyczna: Garantierter Schalleistungspegel: Taattu äänitehotaso: Puissance acoustique garantie: Gegarandeerd geluidsvermogen:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG: 2000/14/EV:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Procédure d'évaluation de la conformité conformément à 2000/14/CE: Conformiteitsbeoordeling conform 2000/14/EG:
73,7 dB(A)	77 dB(A)	Annex V / Bilaga V / Vedlegg V / Załącznik V / Anhang V / Lite V / Annexe V / Bijlage V

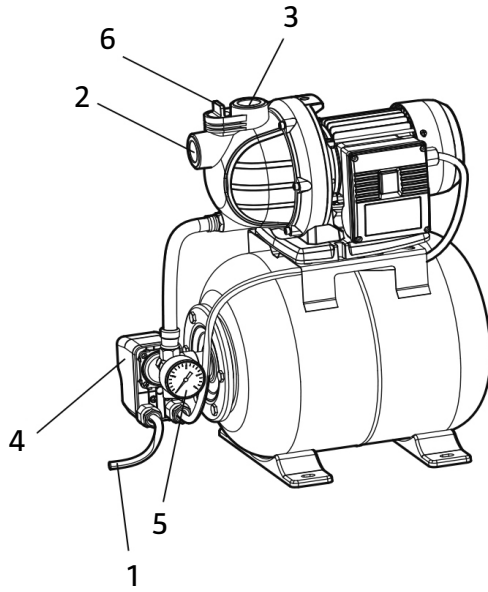
This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

Skara 2021-03-31

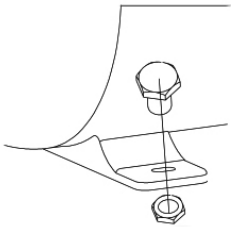
**Mattias Lif**

**BUSINESS AREA MANAGER** (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammanfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

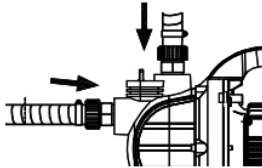
1



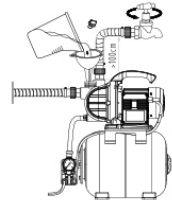
2



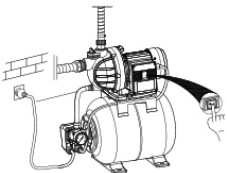
3



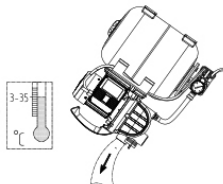
4



5



6



## SÄKERHETSANVISNINGAR




- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Bekanta dig med produktens reglage och användning. Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar före användning. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Kontakta återförsäljaren eller kvalificerad personal vid problem eller frågor.
- Förvara dessa anvisningar så att de är åtkomliga för alla som använder produkten. Anvisningarna ska följa med produkten om den säljs eller lämnas vidare.
- Gör inga ändringar på produkten. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar, annars finns risk för personskada och/eller egendomsskada. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada och/eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Använd inte produkten om den är skadad. Kontrollera sladden, stickproppen och höljet före varje användning. Om produkten är skadad eller inte fungerar korrekt måste den repareras eller kasseras.
- Dra omedelbart ut stickproppen om sladden eller produkten skadas eller inte fungerar normalt, annars finns risk för elolycksfall.
- Eventuella reparationer måste utföras av kvalificerad personal. Felaktigt utförda reparationer kan medföra risk för elolycksfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor. Undvik att vika eller böja sladden kraftigt.
- Om förlängningssladd används ska dess ledartvårsnittets area vara tillräcklig för produktens strömförsörjning.
- Om produkten används utomhus, använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk.
- Produkten är inte avsedd för transport av vatten avsett att konsumeras av människor.
- Använd inte produkten för transport av frätande, antändliga eller explosiva ämnen som bensen och andra petroleumprodukter, kvävehaltiga vätskor, fett, olja, saltvatten eller spillvatten från toaletter, eller vätska som har högre viskositet än vatten.
- Den pumpade vätskans temperatur får inte överskrida 35 °C.
- Placera produkten oåtkomligt för barn.
- Använd inte produkten om personer vistas i vattnet.
- Säkerställ att produkten inte suger upp vattenlevande djur, som fisk.
- Var uppmärksam på risken att vätskan förorenas till följd av smörjmedelsläckage.
- Skydda elanslutningar från fukt.
- Utsätt inte produkten för temperatur under 0 °C. Säkerställ att produkten inte körs utan vätska.

- Pumpa inte aggressiva vätskor eller slipande material.
- Dra inte i sladden eller nivåväppans kabel för att flytta produkten och använd dem inte för att säkra produkten mot rörelse.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Produkten är avsedd för användning med hushållsvattentank. När pumpen används för tryckökning får högsta tillåtna inloppstryck för pumpen (1,0 bar) inte överskridas.

**VIKTIGT!**

**Produkten ska anslutas till nät med jordfelsbrytare med utlösningström högst 30 mA.**

**SYMBOLER**

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**TEKNISKA DATA**

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Nominell ingående effekt	600 W
Pumptryck	2,6 bar
Tankvolym	19 l
Flöde	51,6 l/min
Lyfthöjd	max. 35 m
Insugningshöjd	max. 8 m
Vattentemperatur	max. 35 °C
Omgivningstemperatur	max. 40 °C
Skyddsklass	I

Kapslingsklass	IPX4
Kabellängd	1 m
Inloppsanslutning	1" (R25)
Utlöppsanslutning	1" (R25)
Mått	L44 x B27 x H48 cm
Vikt	10,6 Kg
$L_{pA}^1$	60,8 dB(A), K=2,8 dB
$L_{wA}^2$	73,7 dB(A), K= 2,8 dB
$L_{wA}^3$	77 dB(A)

- 1 Ljudtrycksnivå
- 2 Uppmätt ljudeffektnivå
- 3 Garanterad ljudeffektnivå

**Använd alltid hörselskydd!**

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN ISO 3744:1995.

**WARNING!**

**Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).**

**BESKRIVNING**

Energisnål helautomatisk hydroforpump som med sina 600 W levererar ett imponerande flöde på 3100 l/h och är utmärkt för helautomatisk och konstant trycksatt vattentillförsel eller cirkulation. Kompletterad med manometer. Max. vätsketemperatur 35 °C.

**PUMPBARA VÄTSKOR**

- Behandlat vatten

- Brunnsvatten
- Vatten från vattenkälla
- Regnvatten
- Poolvatten (under förutsättning att tillsatser är korrekt doserade)

## PRODUKTENS DELAR

1. *Sladd med stickpropp*
2. *Vatteninlopp*
3. *Vattenutlopp*
4. *Mekaniskt tryckbrytare*
5. *Manometer*
6. *Lock över påfyllningsöppning*

### BILD 1

## HANDHAVANDE

### FÖRE ANVÄNDNING

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
  - Vi rekommenderar användning av förfilter och insugssystem med sugslang, inloppsgaller och backventil för att förebygga långsam vattenfyllning och att pumpen skadas av stenar och andra främmande fasta partiklar.
1. Ta upp produkten ur förpackningen och placera den på en plan, stabil yta. Fixera med skruv (säljs separat), om så behövs.

### BILD 2

2. Anslut sugslangen till vatteninloppet och utloppsslangen till vattenutloppet.

### BILD 3

3. Öppna påfyllningsöppningens lock och fyll på vatten tills det rinner över. Sätt tillbaka locket.

### OBS!

**Även mycket små läckage medför funktionsfel.**

### BILD 4

4. Sätt i stickproppen och starta pumpen.

### OBS!

**Förinställt starttryck är 1,5 bar och förinställt stopptryck är 3 bar. Detta passar för de flesta installationer. Eventuell justering ska utföras av kvalificerad personal.**

### BILD 5

5. Efter avslutad användning, stäng av produkten och dra ut stickproppen. Tappa ut vattnet ur produkten genom att öppna avtappningsöppningen på pumpen. Vattnet i tanken kan också tappas ut enligt bilden.

### BILD 6

## UNDERHÅLL

### WARNING!

**Dra ut stickproppen och stäng av produkten underhåll och/eller rengöring.**

### OBS!

**Systemet är trycksatt.**

Efter att lock för påfyllningsöppning eller avtappningsöppning öppnats, samt innan anslutningsledningar lossas, öppna avstängningsventilen på utloppssidan och tappa ut vattnet ur systemet med en avtappningskran (säljs separat).

## REPARATIONER

Eventuella reparationer samt byte av reservdelar ska utföras av behörig servicerepresentant, annars finns risk för personskada och/eller egendomsskada. Stäng av produkten och dra ut stickproppen före arbete på produkten.

## FÖRVARING

Förvara produkten frostfritt.

## FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Produkten arbetar men levererar ingen vätska.	Luft i pumpen.	Se avsnittet om förberedelser.
	Luft kommer inte ut på utloppssidan.	Öppna kranen på utloppssidan.
Produkten arbetar inte eller stannar plötsligt under drift.	Strömförsörjning bruten.	Kontrollera säkringar och anslutningar.
	Överhettningsskyddet löser ut och stänger av produkten.	Dra ut stickproppen, låt produkten svalna och rensa insugssystemet. Förebygg torrkörning.
Motorn startar igen omedelbart efter avstängning.	Trycket i systemet faller snabbt.	Kontrollera alla anslutningar och tätningar och kontrollera vattenutloppet. Även mycket små läckage påverkar driften negativt.
	För lågt lufttryck i lagringstank.	Justera lufttrycket i lagringstanken till 2,0 bar.
	Backventilen stängs inte korrekt.	Kontrollera backventilen på sugsidan.
	Membranet i trycktanken är skadat.	Byt ut membranet.
Den transporterade vätskemängden är liten.	Inloppsfiltret är smutsigt eller backventilen stänger inte korrekt.	Rensa inloppsfiltret eller backventilen.
	Den transporterade vätskemängden beror på den totala lyfthöjden samt på ledningarnas utformning.	Överskrid inte högsta tillåtna lyfthöjd enligt avsnittet om tekniska data. Använd eventuellt ledningar med annan diameter och/eller längd.
	Förfiltret är smutsigt	Ta ut förfiltret och rengör det under rinnande vatten.
Vibrerande ljud när vatten tas ut.	Membranet i trycktanken vibrerar.	Buller vid drift kan minskas genom att lufttrycket i lagringstanken sänks.

## SIKKERHETSANVISNINGER




- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Gjør deg kjent med produktets betjeningsorganer og bruk. Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger før bruk. Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger blir fulgt, er det fare for el-ulykke, alvorlig personskade og/eller materiell skade.
- Kontakt forhandleren eller kvalifisert personale ved problemer eller spørsmål.
- Oppbevar disse anvisningene lett tilgjengelig for alle som bruker produktet. Anvisningene skal følge med produktet hvis det selges eller gis videre.
- Ikke gjør endringer på produktet. Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Produktet skal kun brukes til det formålet det er beregnet for og i samsvar med disse anvisningene. Ellers er det fare for personskade og/eller materiell skade. Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader og/eller materielle skader som oppstår som følge av feil bruk av produktet.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet. Kontroller ledningen, støpselet og dekslet før hver gangs bruk. Hvis produktet er skadet eller ikke fungerer som det skal, må det repareres eller kasseres.
- Trekk ut støpselet umiddelbart hvis ledningen eller produktet er skadet eller ikke fungerer normalt. Ellers er det fare for el-ulykke.
- Eventuelle reparasjoner må utføres av kvalifisert personale. Feilaktig utførte reparasjoner kan medføre fare for el-ulykke, alvorlig personskade og/eller materiell skade.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater. Unngå å bøye ledningen kraftig.
- Ved bruk av skjøteledning skal lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for produktets strømforsyning.
- Hvis produktet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.
- Produktet er ikke beregnet for transport av vann som skal drikkes av mennesker.
- Ikke bruk produktet til transport av etsende, brennbare eller eksplosive stoffer som bensin og andre petroleumsprodukter, nitrogenholdige væsker, fett, olje, saltvann eller spillvann fra toaletter, eller væsker med høyere viskositet enn vann.
- Temperaturen på den pumpede væsken må ikke være høyere enn 35 °C.
- Plasser produktet utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk produktet hvis det oppholder seg personer i vannet.
- Sørg for at produktet ikke suger opp dyr som lever i vann, deriblant fisk.
- Vær oppmerksom på risikoen for at væsken blir forurenset på grunn av smøremiddellekkasje.
- Beskytt strømkoblinger mot fukt.
- Ikke utsett produktet for temperaturer under 0 °C. Sørg for at produktet ikke kjøres uten væske.
- Ikke pump aggressive væsker eller slipende materialer.

- Ikke trekk i ledningen eller kablen til nivåbryteren for å flytte produktet, og ikke bruk disse for å sikre produktet mot bevegelse.
- Produktet er kun beregnet til privat bruk og er ikke egnet til kommersielt bruk.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader eller materielle skader som oppstår som følge av feil bruk.
- Produktet er beregnet for bruk sammen med en husholdningsvanntank. Når pumpen brukes for trykkøkning, må høyeste tillatte innløpstrykk for pumpen (1,0 bar) ikke overskrides.

**VIKTIG!**

**Produktet skal kobles til strømmettet via jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA.**

**SYMBOLER**

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

**TEKNISKE DATA**

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Nominell inngående effekt	600 W
Pumpetrykk	2,6 bar
Tankvolum	19 l
Gjennomstrømning	51,6 l/min
Løftehøyde	maks. 35 m
Innsugingshøyde	maks. 8 m
Vanntemperatur	maks. 35 °C
Omgivelsestemperatur	maks. 40 °C
Beskyttelsesklasse	I
Kapslingsklasse	IPX4
Kabellengde	1 m
Inntakstilkobling	1" (R25)

Utløpstilkobling	1" (R25)
Mål	L44 x B27 x H48 cm
Vekt	10,6 kg
$L_{pA}^1$	60,8 dB(A), K=2,8 dB
$L_{WA}^2$	73,7 dB(A), K= 2,8 dB
$L_{WA}^3$	77 dB(A)

- 1 Lydtryknivå
- 2 Målt lydeffektnivå
- 3 Garantert lydeffektnivå

**Bruk alltid hørselsvern!**

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN ISO 3744:1995.

**ADVARSEL!**

**Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).**

**BESKRIVELSE**

Energivennlig helautomatisk trykkpumpe som med bare 600 W leverer en imponerende gjennomstrømning på 3100 l/t og egner seg glimrende for helautomatisk og konstant trykksatt vanntilførsel eller sirkulasjon. Komplet med manometer. Maks. væsketemperatur 35 °C.

**PUMPBARE VÆSKER**

- Behandlet vann
- Brønnvann
- Vann fra vannkilde
- Regnvann
- Bassengvann (forutsatt at tilsetninger er riktig dosert)

## PRODUKTETS DELER

1. Ledning med støpsele
2. Vanninntak
3. Vannuttak
4. Mekanisk trykkbryter
5. Manometer
6. Løkk over påfyllingsåpning

### BILDE 1

## BETJENING

### FØR BRUK

- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
  - Vi anbefaler bruk av forfilter og innsugings-system med sugeslange, inntaksrist og returventil for å forebygge langsom vannfylling og hindre at pumpen fylles med stein og andre faste fremmedpartikler.
1. Ta produktet ut av emballasjen og plasser det på et plant og stabilt underlag. Fest med skruer (selges separat) hvis det er nødvendig.

### BILDE 2

2. Koble sugeslangen til vanninntaket og utløpsslangen til vannutløpet.

### BILDE 3

3. Åpne løkka til påfyllingsåpningen og fyll på vann til det renner over. Sett løkka tilbake på plass.

### MERK!

**Også meget små lekkasjer forårsaker funksjonsfeil.**

### BILDE 4

4. Sett i støpselet og start pumpen.

### MERK!

**Forhåndsinnstilt starttrykk er 1,5 bar og forhåndsinnstilt stoptrykk er 3 bar. Dette**

**passer for de fleste installasjoner. Eventuell justering skal gjøres av kvalifisert personale.**

### BILDE 5

5. Slå av produktet og trekk ut støpselet etter avsluttet bruk. Tapp vannet ut av produktet ved å åpne tappeåpningen på pumpen. Vannet i tanken kan også tappes ut i henhold til figuren.

### BILDE 6

## VEDLIKEHOLD

### ADVARSEL!

**Slå av produktet og trekk ut støpselet før vedlikehold og/eller rengjøring.**

### MERK!

**Systemet er trykksatt.**

Etter at løkka til påfyllingsåpningen eller tappeåpningen er åpnet, samt før tilkoblingsledninger løsnes, skal avstengningsventilen på utløpssiden åpnes og vannet tappes ut av systemet med en tappekran (selges separat).

## REPARASJONER

Eventuelle reparasjoner og utskifting av deler skal utføres av autorisert servicerepresentant. Ellers er det fare for personskaade og/eller materiell skade. Slå av produktet og trekk ut støpselet før det utføres arbeid på produktet.

## OPPBEVARING

Oppbevar produktet frostfritt.

## FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
Produktet går, men leverer ikke væske.	Luft i pumpen.	Se avsnittet om klargjøring.
	Det kommer ikke luft ut på utløpssiden.	Åpne kranen på utløpssiden.
Produktet går ikke eller stopper plutselig under drift.	Strømforsyningen er brutt.	Kontroller sikringer og tilkoblinger.
	Overopphetingsvernet aktiveres og slår av produktet.	Trekk ut støpselet, la produktet avkjøle og rens innsugingssystemet. Forebygg tørrkjøring.
Motoren starter igjen umiddelbart etter avstengning.	Trykket i systemet faller raskt.	Kontroller alle tilkoblinger og tetninger, og kontroller vannutløpet. Også svært små lekkasjer påvirker driften negativt.
	For lavt trykk i lagringstanken.	Juster lufttrykket i lagringstanken til 2,0 bar.
	Returventilen lukkes ikke korrekt.	Kontroller returventilen på sugesiden.
	Membranen i trykktanken er skadet.	Skift membranen.
Den transporterte væskemengden er liten.	Inntaksfilteret er tilsmusset eller returventilen lukker ikke som den skal.	Rens inntaksfilteret eller returventilen.
	Den transporterte væskemengden avhenger av den totale løftehøyden samt av formen på ledningene.	Overskrid ikke høyeste tillatte løftehøyde i henhold til avsnittet med tekniske data. Bruk eventuelt ledninger med en annen diameter og eller lengde.
	Forfilteret er tilsmusset.	Ta ut forfilteret og rengjør det under rennende vann.
Vibrerende lyd når det tas ut vann.	Membranen i trykktanken vibrerer.	Støy under drift kan reduseres ved å senke lufttrykket i lagringstanken.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA




- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Zapoznaj się ze sposobem regulacji i użytkowania produktu. Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.
- W razie problemów lub pytań skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem lub dystrybutorem.
- Przechowuj niniejszą instrukcję w miejscu dostępnym dla wszystkich osób, które używają produktu. W razie przekazania lub sprzedaży produktu innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.
- Nie dokonuj żadnych zmian produktu. Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją – w przeciwnym razie zachodzi ryzyko obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i/lub szkody materialne powstałe na skutek błędnego użytkowania produktu.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony. Przed każdym użyciem sprawdzaj przewód, wtyk i obudowę. W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego działania napraw produkt lub wyrzuć go.
- W razie uszkodzenia przewodu lub produktu bądź nieprawidłowego działania natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda – w przeciwnym razie zachodzi ryzyko porażenia prądem.
- Ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel. Źle wykonane naprawy mogą powodować ryzyko porażenia prądem, ciężkich obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni. Staraj się nie zaginać przewodu zbyt mocno.
- Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego produktu.
- Jeżeli korzystasz z produktu na świeżym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego.
- Produkt nie nadaje się do transportowania wody przeznaczonej do picia.
- Nie używaj produktu do transportu substancji żrących, łatwopalnych lub wybuchowych, np. benzyny i innych pochodnych ropy naftowej, cieczy zawierających azot, tłuszczów, olejów, wody słonej, brudnej wody z toalet lub cieczy o wyższej lepkości niż woda.
- Temperatura pompowanej cieczy nie powinna przekraczać 35°C.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj produktu, jeśli w wodzie znajdują się ludzie.
- Dopilnuj, aby produkt nie zassał zwierząt wodnych, np. ryb.
- Pamiętaj, że istnieje ryzyko zanieczyszczenia cieczy w wyniku wycieku oleju.

- Chroń złącza elektryczne przed wilgocią.
- Nie narażaj produktu na temperatury poniżej 0°C. Dopilnuj, aby produkt nie działał „na sucho”.
- Nie pompuj żrących cieczy ani szorstkich materiałów.
- Nie ciągnij za przewód urządzenia ani przewód pływaka, aby przesunąć produkt, i nie używaj przewodów do unieruchomienia produktu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody materialne powstałe na skutek błędnego użytkowania urządzenia.
- Produkt jest przeznaczony do domowych zbiorników wodnych. Jeśli używasz pompy do podwyższenia ciśnienia, nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia dopływowego pompy (1,0 bara).

### WAŻNE!

**Produkt należy podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą bezpiecznika różnicowoprądowego z maks. poziomem prądu wyzwalania 30 mA.**

### SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Nominalna moc wejściowa	600 W
Ciśnienie pompy	2,6 bara
Pojemność zbiornika	19 l

Przepływ	51,6 l/min
Wysokość podnoszenia	maks. 35 m
Wysokość zasysania	maks. 8 m
Temperatura wody	maks. 35°C
Temperatura otoczenia	maks. 40°C
Klasa ochronności	I
Stopień ochrony obudowy	IPX4
Długość przewodu	1 m
Przyłącze wlotowe	1" (R25)
Przyłącze wylotowe	1" (R25)
Wymiary	Dł. 44 x szer. 27 x wys. 48 cm
Masa	10,6 kg
L <sub>pA</sub> <sup>1</sup>	60,8 dB(A), K = 2,8 dB
L <sub>WA</sub> <sup>2</sup>	73,7 dB(A), K = 2,8 dB
L <sub>WA</sub> <sup>3</sup>	77 dB(A)

- 1 Poziom ciśnienia akustycznego
- 2 Zmierzony poziom mocy akustycznej
- 3 Gwarantowany poziom mocy akustycznej

**Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!**

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN ISO 3744:1995.

### OSTRZEŻENIE!

**W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).**

## OPIS

Energyoszczędna, automatyczna pompa hydroforowa, która dzięki swoim 600 W gwarantuje imponujący przepływ 3100 l/h, a przy tym doskonale nadaje się do automatycznego, stałego dopływu lub obiegu wody pod ciśnieniem. W zestawie z manometrem. Maksymalna temperatura cieczy 35°C.

## CIECZE NADAJĄCE SIĘ DO POMPOWANIA

- Woda uzdatniona
- Woda ze studni
- Woda źródłana
- Deszczówka
- Woda z basenu (pod warunkiem uzdatnienia wody środkami w odpowiednich proporcjach)

## CZĘŚCI PRODUKTU

1. *Przewód z wtykiem*
2. *Dopływ wody*
3. *Odpływ wody*
4. *Mechaniczny wyłącznik ciśnieniowy*
5. *Manometr*
6. *Pokrywka otworu do napełniania*

### RYS. 1

## OBSŁUGA

### PRZED UŻYCIEM

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Zalecamy używanie produktu z filtrem wstępnym i układem zasysającym z węzłem ssącym, kratką wlotową i zaworem zwrotnym, aby zapobiec powolnemu napełnianiu wodą i uszkodzeniu pompy kamykami i innymi obcymi cząstkami stałymi.

1. Wyciągnij produkt z opakowania i umieść go na płaskim, stabilnym podłożu. Przykręć śrubami (do kupienia osobno), jeśli zachodzi taka potrzeba.

### RYS. 2

2. Podłącz wąż zasysający do dopływu wody i wąż odprowadzający do odpływu wody.

### RYS. 3

3. Otwórz pokrywkę otworu do napełniania i wlewaj wodę do momentu, aż zacznie się wylewać z produktu. Ponownie załóż pokrywkę.

### UWAGA!

**Nawet niewielka nieszczelność powoduje usterkę.**

### RYS. 4

4. Włóż wtyk do gniazda i włącz pompę.

### UWAGA!

**Ustawione fabrycznie ciśnienie początkowe wynosi 1,5 bara, a ustawione fabrycznie ciśnienie wyłączenia – 3 bary. Takie ustawienie jest optymalne dla większości instalacji. Ewentualne regulacje powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.**

### RYS. 5

5. Po użyciu urządzenia wyłącz je i wyciągnij wtyk z gniazda. Wylej wodę z produktu, otwierając otwór spustowy na pompie. Wodę w zbiorniku można także spuścić zgodnie ze wskazówkami na rysunku.

### RYS. 6

## KONSERWACJA

### OSTRZEŻENIE!

**Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do konserwacji i/lub czyszczenia.**

**UWAGA!****Układ jest pod ciśnieniem.**

Po otwarciu pokrywy otworu do napełniania lub otworu spustowego i przed odłączeniem przewodów podłączeniowych otwórz zawór zamykający po stronie wylotu i wylej wodę z układu poprzez kran spustowy (do kupienia osobno).

**NAPRAWY**

Ewentualne naprawy oraz wymiany części zamiennych powinny być wykonywane w autoryzowanym serwisie – w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy związanej z produktem wyłącz go i wyciągnij wtyk z gniazda.

**PRZECHOWYWANIE**

Przechowuj produkt w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.

## WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt działa, ale nie ma przepływu wody.	Zapowietrzenie pompy.	Zobacz rozdział dotyczący przygotowań.
	Po stronie wylotu nie wylatuje powietrze.	Odkręć kran po stronie wylotu.
Produkt nie działa lub nagle się wyłącza.	Przerwa w zasilaniu.	Sprawdź bezpieczniki i połączenia elektryczne.
	System zabezpieczenia przed przegrzaniem wyłącza produkt.	Wymij wtyk z gniazda, odczekaj, aż urządzenie ostygnie i wyczyść układ zasysający. Dopilnuj, aby urządzenie nie pracowało „na sucho”.
Po wyłączeniu silnik natychmiast włącza się ponownie.	Ciśnienie w układzie szybko spada.	Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne, uszczelki i odpływ wody. Nawet niewielka nieszczelność ma negatywny wpływ na pracę urządzenia.
	Za niskie ciśnienie w zbiorniku.	Wyreguluj ciśnienie w zbiorniku do 2,0 barów.
	Zawór zwrotny nie zamyka się prawidłowo.	Sprawdź zawór zwrotny po stronie ssącej.
	Membrana w zbiorniku ciśnieniowym jest uszkodzona.	Wymień membranę.
Ilość transportowanej wody jest mała.	Filtr wlotowy jest zanieczyszczony lub zawór zwrotny nie zamyka się prawidłowo.	Wyczyść filtr wlotowy lub zawór zwrotny.
	Ilość transportowanej wody zależy od całkowitej wysokości podnoszenia oraz możliwości przewodów podłączonych.	Nie przekraczaj maksymalnej dopuszczalnej wysokości podnoszenia podanej w części Dane techniczne. Użyj ewentualnie przewodów o innej średnicy i/lub długości.
	Filtr wstępny jest zabrudzony.	Wymij filtr wstępny i wyczyść go pod bieżącą wodą.
Wibrujący dźwięk przy spuszczeniu wody.	Membrana w zbiorniku ciśnieniowym wibruje.	Hałas podczas pracy można ograniczyć, zmniejszając ciśnienie w zbiorniku.

## SAFETY INSTRUCTIONS




- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Familiarise yourself with the controls on the product and how to use them. Read all the instructions and safety instructions before use. Failure to follow all the instructions and safety instructions can lead to the risk of electric shock, serious personal injury and/or material damage.
- Contact the retailer or qualified personnel if you have any problems or questions.
- Store these instructions so that they are readily available for everyone who uses the product. These instructions should be enclosed with the product if it is sold or passed on.
- Do not make any modifications to the product. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions, otherwise there is a risk of personal injury and/or material damage. The manufacturer cannot accept liability for personal injury and/or material damage resulting from improper use.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- Do not use the product if it is damaged. Always check the power cord, plug and casing before use. If the product is damaged, or not working properly, it must be repaired or discarded.
- Pull out the plug immediately if the power cord or product gets damaged or stops working properly, otherwise there is a risk of electric shock.
- Qualified personnel must carry out repairs. Imperfect repairs can result in a risk of electric shock, serious personal injury and/or material damage.
- Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come in contact with hot surfaces. Avoid kinking or bending the power cord.
- If an extension cord is used the cross-sectional area of the wires must be dimensioned for the power supply to the product.
- If the product is used outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use.
- The product is not intended to transport water for human consumption.
- Do not use the product to transport corrosive, flammable or explosive substances such as petrol or other petroleum products, nitrogenous liquids, grease, oil, salt water or waste water from toilets, or liquid that has a higher viscosity than water.
- The temperature of the pumped liquid must not exceed 35°C.
- Keep this product out of the reach of children.
- Do not use the product if there are any persons in the water.
- Make sure the product does not suck up aquatic animals, such as fish.
- Pay attention to the risk of contaminating the liquid as a result of leaking lubricant.
- Protect electrical connections from moisture.
- Do not expose the product to temperatures below 0°C. Make sure that the product is not run without liquid.

- Do not pump aggressive liquids or abrasive material.
- Do not pull the power cord or float switch cord to move the product, and do not use them to secure the product from moving.
- The product is only intended for household use and is not suitable for commercial purposes.
- The manufacturer cannot accept liability for personal injury or material damage resulting from improper use.
- The product is intended to be used with a domestic water tank. When the pump is used to boost pressure, the maximum inlet pressure to the pump (1.0 bar) must not be exceeded.

#### IMPORTANT:

**The product must be connected to the mains with a residual current device of max 30 mA.**

#### SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

#### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Nominal input power	600 W
Pump pressure	2.6 bar
Tank volume	19 l
Flow	51.6 l/min
Lifting height	max 35 m
Suction height	max 8 m
Water temperature	max 35°C
Ambient temperature	max 40°C
Safety class	I
Protection rating	IPX4

Cord length	1 m
Inlet connection	1" (R25)
Outlet connection	1" (R25)
Size	L44 x W27 x H48 cm
Weight	10.6 Kg
$L_{pA}^1$	60.8 dB(A), K=2.8 dB
$L_{wA}^2$	73.7 dB(A), K= 2.8 dB
$L_{wA}^3$	77 dB(A)

- 1 Sound pressure level
- 2 Measured sound power level
- 3 Guaranteed sound power level

#### Always wear ear protection.

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN ISO 3744:1995.

#### WARNING!

**The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).**

#### DESCRIPTION

Energy-saving fully automatic hydrophore pump that with its 600 W delivers an impressive flow of 3100 l/h and is perfect for a fully automatic water supply or circulation under constant pressure. Complete with manometer. Max water temperature 35°C.

#### PUMPABLE LIQUIDS

- Processed water
- Well water

- Water from spring
- Rainwater
- Pool water (on the assumption that additives are correctly dosed)

## PRODUCT PARTS

1. *Power cord and plug*
2. *Water inlet*
3. *Water outlet*
4. *Mechanical pressure switch*
5. *Pressure gauge*
6. *Cap over refill opening*

FIG. 1

## USE

### BEFORE USE

- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
  - It is recommended to use a pre-filter and intake system with suction hose, inlet grille and non-return valve to prevent slow filling of water and damage to the pump from stones and other solid particles.
1. Remove the product from the packaging and place it on a level, stable surface. Fix in place with screws (sold separately) if necessary.

FIG. 2

2. Connect the suction hose to the water inlet and the outlet hose to the water outlet.

FIG. 3

3. Open the refill opening cap and fill with water until it runs over. Replace the cover.

### NOTE:

**Even minor leakage can lead to malfunction.**

FIG. 4

4. Plug in the plug and start the pump.

### NOTE:

**The preset start pressure is 1.5 bar and the preset stop pressure is 3 bar. This is suitable for most installations. Any adjustment should be carried out by qualified personnel.**

FIG. 5

5. Switch off the product and pull out the plug after use. Drain the water from the product by opening the drain on the pump. The water in the tank can also be drained as shown in the figure.

FIG. 6

## MAINTENANCE

### WARNING!

**Switch off the product and pull out the plug before maintenance and/or cleaning.**

### NOTE:

**The system is pressurised.**

After opening the refill cap or the drain, and before releasing the connecting hoses, open the shut-off valve on the outlet side and drain the water from the system with a drain cock (sold separately).

## REPAIRS

Any repairs and replacement of spare parts should be carried out by an authorised service centre, otherwise there is a risk of personal injury and/or material damage. Switch off the product and pull out the plug before working on the product.

## STORAGE

Store the product in a frost-free place.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Action
The product runs, but delivers no water.	Air in the pump.	See section on preparations.
	Air does not come out on the outlet side.	Open the tap on the outlet side.
The product does not work, or suddenly stops when running.	Power supply disconnected.	Check fuses and connections.
	The overheating protection trips and switches off the product.	Pull out the plug, allow the product to cool, and clear the intake system. Prevent dry running.
The motor starts again immediately after switching off.	The pressure in the system drops quickly.	Check all the connections and seals, and check the water outlet. Even very minor leakage has an adverse effect.
	Air pressure too low in the storage tank.	Adjust the air pressure in the storage tank to 2.0 bar.
	The non-return valve does not close properly.	Check the non-return valve on the suction side.
	The diaphragm in the pressure tank is damaged.	Replace the diaphragm.
The transported amount of water is too little.	The inlet filter is dirty, or the non-return valve does not close properly.	Clean the inlet filter or non-return valve.
	The transported amount of water depends on the total lifting height and the arrangement of the lines.	Do not exceed the maximum permitted lifting height as per section on technical data. Use lines with another diameter and/or length.
	The pre-filter is dirty.	Remove the filter and clean under running water.
Vibrating noise when water is taken out.	The diaphragm in the pressure tank vibrates.	Noise can be reduced by reducing the air pressure in the storage tank.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Machen Sie sich mit der Bedienung und Verwendung des Produkts vertraut. Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Verwendung durch. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlaggefahr sowie die Gefahr von schweren Personen- und/oder Sachschäden.
- Bei Problemen oder Fragen den Vertriebshändler oder qualifiziertes Personal kontaktieren.
- Diese Anweisungen aufbewahren, damit sie für alle, die das Produkt nutzen, zugänglich sind. Sollte das Produkt weiterverkauft/weggegeben werden, sind diese Anweisungen beizulegen.
- Keine Änderungen am Produkt vornehmen. Nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile verwenden.
- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Das Produkt darf nur auf die vorgesehene Weise und gemäß dieser Anleitung verwendet werden, anderenfalls besteht die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Personen- und/oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Kabel, Stecker und Gehäuse müssen vor jeder Verwendung kontrolliert werden. Wenn das Produkt beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, muss es repariert oder entsorgt werden.
- Sofort den Stecker ziehen, wenn das Kabel oder das Produkt beschädigt ist oder nicht normal funktioniert, sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Eventuelle Reparaturen sind von qualifizierten Fachkräften durchzuführen. Bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen besteht Stromschlaggefahr oder die Gefahr von schweren Personen- und/oder Sachschäden.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Kabel nicht knicken oder biegen.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dessen Leiterquerschnitt für die Stromversorgung des Produkts ausreichend sein.
- Wird das Produkt im Freien verwendet, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind.
- Das Produkt ist nicht für die Förderung von Wasser vorgesehen, das für den menschlichen Verbrauch vorgesehen ist.
- Das Produkt nicht zur Förderung von ätzenden, entzündlichen oder explosiven Stoffen wie Benzin und anderen Erdölprodukten, stickstoffhaltigen Flüssigkeiten, Fett, Öl, Salzwasser oder Abwasser aus Toiletten oder Flüssigkeiten mit einer höheren Viskosität als Wasser vorgesehen.
- Die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C nicht übersteigen.

- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Sicherstellen, dass das Produkt keine im Wasser lebenden Tiere wie Fische ansaugt.
- Darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht infolge eines Schmiermittellecks verunreinigt wird.
- Stromanschlüsse vor Feuchtigkeit schützen.
- Das Produkt keinen Temperaturen unter 0 °C aussetzen. Sicherstellen, dass das Produkt nicht ohne Flüssigkeit betrieben wird.
- Keine aggressiven Flüssigkeiten oder abrasives Material pumpen.
- Nicht am Netzkabel oder am Kabel des Pegelreglers ziehen, um das Produkt umzusetzen, und das Produkt nicht mit diesen Kabeln gegen Bewegung sichern.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist zur Verwendung mit einem Haushaltswassertank vorgesehen. Wenn die Pumpe zur Druckerhöhung eingesetzt wird, darf der maximal zulässige Einlaufdruck der Pumpe (1,0 bar) nicht überschritten werden.



### WICHTIG!

**Das Produkt muss an eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA angeschlossen werden.**

### SYMBOLE



Die Bedienungsanleitung lesen.

	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nenneingangleistung	600 W
Pumpendruck	2,6 bar
Tankvolumen	19 l
Durchfluss	51,6 l/min
Hubhöhe	max. 35 m
Saughöhe	max. 8 m
Wassertemperatur	max. 35 °C
Umgebungstemperatur	max. 40 °C
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX4
Kabellänge	1 m
Einlaufanschluss	1" (R25)
Auslaufanschluss	1" (R25)
Maße	L 44 x B 27 x H 48 cm
Gewicht	10,6 Kg
$L_{pA}^1$	60,8 dB(A), K = 2,8 dB
$L_{wA}^2$	73,7 dB(A), K = 2,8 dB
$L_{wA}^3$	77 dB(A)

<sup>1</sup> Schalldruckpegel

<sup>2</sup> Gemessener Schallleistungspegel

<sup>3</sup> Garantierter Schallleistungspegel

### Stets einen Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN ISO 3744:1995 ermittelt.

### WARNUNG!

**Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann abhängig von seiner Verwendung und vom bearbeiteten Material**

**vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet unter anderem den gesamten Arbeitszyklus, also neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).**

## BESCHREIBUNG

Energieeffizientes vollautomatisches Hauswasserwerk, das mit 600 W einen beeindruckenden Durchfluss von 3.100 l/h liefert und sich hervorragend für die vollautomatische und konstante Druckwasserversorgung oder -zirkulation eignet. Komplett mit Manometer. Max. Flüssigkeitstemperatur 35 °C.

## PUMPBARE FLÜSSIGKEITEN

- Aufbereitetes Wasser
- Brunnenwasser
- Quellwasser
- Regenwasser
- Schwimmbadwasser (vorausgesetzt, die Zusätze sind korrekt dosiert)

## PRODUKTKOMPONENTEN

1. *Kabel mit Stecker*
2. *Wasserzulauf*
3. *Wasserauslauf*
4. *Mechanischer Druckschalter*
5. *Manometer*
6. *Deckel auf der Einfüllöffnung*

### ABB. 1

## BEDIENUNG

### VOR DER VERWENDUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.

- Wir empfehlen, einen Vorfilter und ein Ansaugsystem mit Saugschlauch, Einlaufgitter und Rückschlagventil zu verwenden, um einer langsamen Wasserbefüllung und Schäden an der Pumpe durch Steine und andere feste Fremdkörper vorzubeugen.

1. Das Produkt aus der Verpackung nehmen und auf einer ebenen, stabile Fläche aufstellen. Bei Bedarf mit einer Schraube (separat erhältlich) sichern.

### ABB. 2

2. Den Saugschlauch am Wassereinflaß und den Auslaßschlauch am Wasserauslaß anschließen.

### ABB. 3

3. Den Deckel auf der Einfüllöffnung öffnen und Wasser einfüllen, bis es überläuft. Die Abdeckung wieder einsetzen.

### ACHTUNG!

**Auch ein kleines Leck kann Funktionsfehler verursachen.**

### ABB. 4

4. Den Stecker einstecken und die Pumpe starten.

### ACHTUNG!

**Der voreingestellte Startdruck beträgt 1,5 bar und der voreingestellte Stoppdruck 3 bar. Das passt für die meisten Installationen. Ein Justierung muss gegebenenfalls von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.**

### ABB. 5

5. Nach dem Gebrauch das Produkt ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Wasser aus dem Produkt durch Öffnen der Ablassöffnung an der Pumpe ablassen. Das Wasser im Tank kann ebenfalls, wie in der Abbildung dargestellt, abgelassen werden.

### ABB. 6

## PFLEGE

### WARNUNG!

**Vor Wartungs- und oder Reinigungsmaßnahmen den Stecker ziehen und das Produkt ausschalten.**

### ACHTUNG!

**Das System steht unter Druck.**

Nach dem Öffnen des Deckels der Einfüllöffnung oder der Ablassöffnung sowie vor dem Lösen der Anschlussleitungen das Absperrventil an der Auslaufseite öffnen und mit einem Ablasshahn (separat erhältlich) das Wasser aus dem System ablassen.

## REPARATIONER

Reparaturen und der Austausch von Ersatzteilen sind gegebenenfalls von einer zugelassenen Servicewerkstatt durchzuführen. Andernfalls besteht die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden. Vor Arbeiten am Produkt, das Produkt ausschalten und den Stecker ziehen.

## AUFBEWAHRUNG

Das Produkt frostfrei aufbewahren.

## FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Maßnahme
Das Produkt läuft, liefert aber keine Flüssigkeit.	Luft in der Pumpe.	Siehe Abschnitt „Vorbereitungen“.
	An der Auslaufseite tritt keine Luft aus.	Den Hahn an der Auslaufseite öffnen.
Das Produkt läuft nicht oder schaltet sich während des Betriebs plötzlich ab.	Stromversorgung unterbrochen.	Sicherungen und Anschlüsse überprüfen.
	Der Überhitzungsschutz löst aus und schaltet das Produkt ab.	Den Stecker ziehen, das Produkt abkühlen lassen und das Ansaugsystem reinigen. Trockenlauf vorbeugen.
Der Motor startet nach dem Abschalten sofort wieder.	Der Druck im System fällt schnell.	Alle Anschlüsse und Dichtungen und den Wasserauslauf überprüfen. Auch sehr kleine Lecks können den Betrieb beeinträchtigen.
	Zu niedriger Luftdruck im Speichertank.	Den Luftdruck im Speichertank auf 2,0 bar einstellen.
	Das Rückschlagventil schließt nicht korrekt.	Das Rückschlagventil an der Ansaugseite überprüfen.
	Die Membran im Drucktank ist beschädigt.	Die Membran austauschen.
Die geförderte Flüssigkeitsmenge ist gering.	Der Einlauffilter ist verschmutzt oder das Rückschlagventil schließt nicht korrekt.	Den Einlauffilter bzw. das Rückschlagventil reinigen.
	Die geförderte Flüssigkeitsmenge hängt von der Gesamtförderhöhe und der Gestaltung der Leitungen ab.	Die im Abschnitt „Technische Daten“ genannte höchstzulässige Förderhöhe darf nicht überschritten werden. Gegebenenfalls Leitungen mit einem anderen Durchmesser und/oder einer anderen Länge verwenden.
	Der Vorfilter ist verschmutzt.	Den Filter herausnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.
Vibrierendes Geräusch beim Ablassen des Wassers.	Die Membran im Drucktank vibriert.	Der Geräuschpegel während des Betriebs kann gesenkt werden, indem der Luftdruck im Speichertank gesenkt wird.

## TURVALLISUUSOHJEET


- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Tutustu tuotteen hallintalaitteisiin ja käyttöön. Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähkötapaturman, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Ota yhteys jälleenmyyjään ja valtuutettuun henkilöstöön, jos ilmenee ongelmia tai kysymyksiä.
- Säilytä nämä ohjeet paikassa, jossa ne ovat kaikkien tuotetta käyttävien saatavilla. Ohjeiden on oltava tuotteen mukana, jos se myydään tai luovutetaan eteenpäin.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti, muutoin on olemassa henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaara. Valmistaja ei ota vastuuta väärästä käytöstä johtuvista henkilövahingoista ja/tai omaisuusvahingoista.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Tarkista johto, pistotulppa ja kotelo ennen jokaista käyttökertaa. Jos tuote on vaurioitunut tai ei toimi oikein, se on korjattava tai hävitettävä.
- Jos johto tai tuote on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti, irrota se välittömästi pistorasiasta, muuten on olemassa sähköiskun vaara.
- Vain pätevä henkilöstö saa tehdä korjaukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa sähkötapaturman, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Vältä johdon taivuttamista tai jyrkkää vääntämistä.
- Jos käytät jatkojohtoa, sen johtimien poikkipinta-alan on oltava riittävä tuotteen virransyötölle.
- Jos tuotetta käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyä jatkojohtoa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi tarkoitettun veden siirtämiseen.
- Tuotetta ei saa käyttää syövyttävien, syttyvien tai räjähdysalttiiden aineiden, kuten bensiinin ja muiden öljytuotteiden, tyyppipitoisten nesteiden, rasvan, öljyn, suolaveden tai käymäläjäteveden tai sellaisten nesteiden kuljettamiseen, joiden viskositeetti on vettä suurempi.
- Pumpattavan nesteen lämpötila saa olla enintään 35 °C.
- Sijojta tuote lasten ulottumattomiin.
- Älä käytä tuotetta, jos vedessä on ihmisiä.
- Varmista, että tuote ei ime vesieläimiä, kuten kaloja.
- Huomaa voiteluainevuodon aiheuttama nesteen saastumisriski.
- Suojaa sähköliitännät kosteudelta.
- Älä altista tuotetta alle 0 °C:n lämpötiloille. Varmista, että tuotetta ei käytetä ilman nestettä.
- Älä pumpppaa syövyttäviä nesteitä tai hankaavia materiaaleja.
- Älä siirrä tuotetta johdosta tai tasokeinukytkimen kaapelista äläkä käytä niitä tuotteen kiinnittämiseen liikettä vastaan.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

- Valmistaja ei ota vastuuta väärästä käytöstä johtuvista henkilövahingoista tai omaisuusvahingoista.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi talousvesisäiliön kanssa. Kun pumppua käytetään paineenkorotukseen, pumppun suurinta sallittua tulopainetta (1,0 bar) ei saa ylittää.

### TÄRKEÄÄ!

**Laite on kytkettävä verkkoon vikavirtasuojakytkimellä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.**

### SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Nimellinen ottoteho	600 W
Pumppun paine	2,6 bar
Säiliön tilavuus	19 l
Virtaus	51,6 l/min
Nostokorkeus	maks. 35 m
Imukorkeus	maks. 8 m
Veden lämpötila	maks. 35 °C
Ympäristön lämpötila	maks. 40 °C
Suojausluokka	I
Kotelointiluokka	IPX4
Johdon pituus	1 m
Tuloliitäntä	1" (R25)
Lähtöliitäntä	1" (R25)
Mitat	44 x 27 x 48 cm
Paino	10,6 g
$L_{pA}^1$	60,8 dB(A), K=2,8 dB

$L_{wA}^2$	73,7 dB(A), K= 2,8 dB
$L_{wA}^3$	77 dB(A)

- 1 Äänenpainetaso
- 2 Mitattu äänitehotaso
- 3 Taattu äänitehotaso

### Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN ISO 3744:1995 mukaisesti.

### VAROITUS!

**Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).**

### KUVAUS

Energiatehokas, täysin automaattinen vesipumppu, joka tuottaa vaikuttavan 3100 l/h virtausnopeuden 600 W:n teholla ja on erinomainen täysin automaattiseen ja jatkuvaan paineveden syöttöön tai kiertoon. Varustettu painemittarilla. Nesteen maksimilämpötila 35 °C.

### PUMPATTAVAT NESTEET

- Käsitelty vesi
- Kaivovesi
- Vesi vesilähteestä
- Sadevesi
- Allasvesi (edellyttäen, että lisäaineet on annosteltu oikein)

### TUOTTEEN OSAT

1. Johto ja pistotulppa

2. Veden sisääntulo
3. Veden ulostulo
4. Mekaaninen painekeytkin
5. Painemittari
6. Kansi täyttöaukon päällä

#### KUVA 1

## KÄYTTÖ

### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
  - Suosittelemme esisuodattimen ja imujärjestelmän käyttöä, jossa on imuletku, imusäleikkö ja takaiskuventtiili, jotta estetään veden hidas täytyminen ja kivien ja muiden vieraiden kiintoaineiden aiheuttamat vahingot pumpulle.
1. Ota tuote pois pakkauksesta ja aseta se tasaiselle, vakaalle alustalle. Kiinnitä tarvittaessa ruuveilla (myydään erikseen).

#### KUVA 2

2. Kytke imuletku imuaukkoon ja poistoletku poistoaukkoon.

#### KUVA 3

3. Avaa täyttöaukon kansi ja täytä vedellä, kunnes se valuu yli. Asenna kansi takaisin.

#### HUOM!

**Hyvin pienetkin vuodot aiheuttavat toimintahäiriöitä.**

#### KUVA 4

4. Kytke pistotulppa ja käynnistä pumppu.

#### HUOM!

**Esiasetettu käynnistyspaine on 1,5 bar ja esiasetettu pysäytyspaine on 3 bar. Tämä sopii useimpiin asennuksiin. Valtuutetun henkilöstön on tehtävä mahdolliset säädöt.**

#### KUVA 5

5. Sammuta tuote käytön jälkeen virtakytkimellä ja irrota pistotulppa. Tyhjennä vesi tuotteesta avaamalla pumpun tyhjennysaukko. Säiliössä oleva vesi voidaan myös tyhjentää kuvan osoittamalla tavalla.

#### KUVA 6

## HUOLTO

### VAROITUS!

**Vedä pistotulppa pistorasiasta ja sammuta tuote ennen huoltoa ja/tai puhdistus.**

### HUOM!

**Järjestelmä on paineistettu.**

Kun olet avannut täyttö- tai tyhjennysaukon kannen ja ennen liitäntäputkien irrottamista, avaa poistopuolen sulkuventtiili ja tyhjennä vesi järjestelmästä tyhjennyshanalla (myydään erikseen).

### KORJAUS

Valtuutetun huoltoliikkeen on tehtävä kaikki korjaukset ja varaosien vaihdot, muutoin on olemassa henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaara. Kytke tuote pois päältä ja vedä pistotulppa pistorasiasta ennen tuotteelle tehtäviä töitä.

### SÄILYTYS

Säilytä tuote pakkaselta suojatussa tilassa.

## VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Korjaus
Tuote toimii, mutta se ei pumpkaa nestettä.	Ilmaa pumpussa.	Katso valmisteluja käsittelevä kappale.
	Ilmaa ei tule ulos ulostulopuolelta.	Avaa hana ulostulopuolella.
Tuote ei toimi tai pysähtyy äkillisesti käytön aikana.	Jännitteensyöttö poikki.	Tarkasta sulakkeet ja liitännät.
	Ylikuumenemissuoja laukeaa ja sammuttaa tuotteen.	Irrota pistotulppa pistorasiasta, anna tuotteen jäähtyä ja puhdista imujärjestelmä. Estä kuivakäynti.
Moottori käynnistyy uudelleen heti sammutuksen jälkeen.	Järjestelmän paine laskee nopeasti.	Tarkista kaikki liitännät ja tiivisteet ja tarkista veden ulostulo. Hyvin pienetkin vuodot vaikuttavat kielteisesti toimintaan.
	Liian alhainen ilmanpaine varastosäiliössä.	Säädä varastosäiliön ilmanpaine 2,0 baariin.
	Takaiskuventtiili ei sulkeudu kunnolla.	Tarkista imupuolen takaiskuventtiili.
	Painesäiliön kalvo on vaurioitunut.	Vaihda kalvo.
Siirretty nestemäärä on pieni.	Imusuodatin on likainen tai takaiskuventtiili ei sulkeudu kunnolla.	Puhdista imusuodatin tai takaiskuventtiili.
	Siirrettävän nesteen määrä riippuu kokonaisnostokorkeudesta ja putkien rakenteesta.	Älä ylitä suurinta sallittua nostokorkeutta teknisten tietojen mukaisesti. Käytä tarvittaessa halkaisijaltaan ja/tai pituudeltaan erilaisia letkuja.
	Esisuodatin on likainen	Irrota esisuodatin ja puhdista se juoksevan veden alla.
Värisevä ääni, kun vettä lasketaan.	Painesäiliön kalvo värähtelee.	Toiminnan aikaista melua voidaan vähentää alentamalla varastosäiliön ilmanpainetta.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ




- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation du produit. Lire toutes les instructions et consignes de sécurité avant utilisation. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité fait courir un risque de décès, de blessures graves et/ou de dégâts matériels.
- Contactez votre revendeur ou un personnel qualifié en cas de problèmes ou de questions.
- Conservez ces instructions pour qu'elles soient accessibles à toute personne qui utilise le produit. Les instructions doivent accompagner le produit s'il est vendu ou cédé.
- N'apportez aucune modification au produit. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne peut être utilisé que de la manière prévue et conformément aux présentes instructions. Utilisez uniquement le produit de manière sûre et conformément à ces instructions. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures et/ou de dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel – y compris les dommages indirects – résultant d'une utilisation non conforme.
- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écartier tout danger.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Vérifiez le cordon, la fiche et le couvercle avant chaque utilisation.
- Si le produit est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, il doit être réparé ou mis au rebut.
- Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un personnel qualifié. Les réparations effectuées de manière incorrecte peuvent entraîner un risque de blessures/décès ou de dommages matériels.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de tables ou de plans de travail, ni toucher des surfaces chaudes. Évitez de couder ou de plier vigoureusement le cordon.
- Si une rallonge est utilisée, la section de son conducteur doit être suffisante pour l'alimentation électrique du produit.
- Si vous utilisez le produit en extérieur, utilisez exclusivement une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur.
- Le produit n'est pas destiné au transport d'eau destinée à la consommation humaine.
- N'utilisez pas le produit pour le transport de substances corrosives, inflammables ou explosives telles que l'essence et autres produits pétroliers, les liquides azotés, la graisse, l'huile, l'eau salée ou les eaux usées des toilettes, ou un liquide ayant une viscosité plus élevée que l'eau.
- La température du liquide pompé ne doit pas dépasser 35 °C.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas le produit si des personnes sont dans l'eau.

- Assurez-vous que le produit n'aspire pas les animaux aquatiques tels que les poissons.
- Soyez conscient du risque de contamination du liquide due à une fuite de lubrifiant.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- N'exposez pas le produit à des températures inférieures à 0 °C. Assurez-vous que le produit ne fonctionne pas sans liquide.
- Ne pompez pas de liquides agressifs ou de matériaux abrasifs.
- Ne tirez pas sur le cordon ou le câble du commutateur de niveau pour déplacer le produit ou ne les utilisez pas pour protéger le produit contre tout mouvement.
- Ce produit est uniquement conçu pour un usage domestique et ne convient pas pour un usage commercial.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel – y compris les dommages indirects – résultant d'une utilisation non conforme.
- Le produit est destiné à être utilisé avec un réservoir d'eau domestique. Lorsque la pompe est utilisée pour augmenter la pression, la pression d'entrée maximale autorisée pour la pompe (1,0 bar) ne doit pas être dépassée.

### IMPORTANT !

**Le produit doit être connecté à un réseau avec un disjoncteur différentiel et un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.**

### PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance d'entrée nominale	600 W
Pression de la pompe	2,6 bars
Volume du réservoir	19 l
Débit	51,6 l/min
Hauteur de levage	max. 35 m
Hauteur d'aspiration	max. 8 m
Température de l'eau	max. 35 °C
Température ambiante	max. 40 °C
Classe de protection	I
Indice de protection	IPX4
Longueur du cordon d'alimentation	1 m
Connexion d'entrée	1" (R25)
Connexion de sortie	1" (R25)
Dimensions	L44 x l27 x H48 cm
Poids	10,6 kg
$L_{pA}^1$	60,8 dB(A), K = 2,8 dB
$L_{WA}^2$	73,7 dB(A), K = 2,8 dB
$L_{WA}^3$	77 dB(A)

- 1 Niveau de pression acoustique
- 2 Puissance acoustique mesurée,
- 3 Niveau de puissance sonore garanti

### Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations et le bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Mesures réalisées conformément à la norme EN ISO 3744:1995.

### ATTENTION !

**Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont il est utilisé et du matériau travaillé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans**

**les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).**

## DESCRIPTION

Pompe hydrophore entièrement automatique à haut rendement énergétique qui, avec ses 600 W, délivre un débit impressionnant de 3100 l/h et est excellente pour l'alimentation ou la circulation d'eau sous pression entièrement automatique et constante. Complète avec manomètre. Température maxi du liquide : 35 °C

## LIQUIDES POUVANT ETRE POMPÉS

- Eau traitée.
- Eau traitée
- Eau de puits
- Eau pluviale
- Eau de piscine (à condition que les additifs soient correctement dosés)

## COMPOSANTS DU PRODUIT

1. *Cordon avec fiche*
2. *Arrivée d'eau*
3. *Sortie d'eau*
4. *Pressostat mécanique*
5. *Manomètre*
6. *Couvercle sur l'ouverture de remplissage*

### FIG. 1

## UTILISATION

### AVANT UTILISATION

- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Nous recommandons d'utiliser des préfiltres et des systèmes d'aspiration avec

tuyau d'aspiration, grille d'admission et clapet anti-retour pour éviter un remplissage d'eau lent et que la pompe soit endommagée par des pierres et autres particules solides étrangères.

1. Sortez le produit de l'emballage et posez-le sur une surface plane et stable. Fixez-le avec des vis (vendue séparément), si nécessaire.

### FIG. 2

2. Raccordez le tuyau d'aspiration à l'admission d'eau et le tuyau de sortie à la sortie d'eau.

### FIG. 3

3. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage et remplissez d'eau jusqu'à ce qu'elle déborde. Remettez le couvercle en place.

### REMARQUE !

**Même de très petites fuites provoquent des dysfonctionnements.**

### FIG. 4

4. Branchez la fiche et mettez la pompe en marche.

### REMARQUE !

**La pression de démarrage pré réglée est de 1,5 bar et la pression d'arrêt pré réglée est de 3 bars. Cela convient à la plupart des installations. Tout réglage doit être effectuée par une personne qualifiée.**

### FIG. 5

5. Après utilisation, éteignez le produit et débranchez sa fiche de la prise de courant. Vidangez l'eau du produit en ouvrant l'orifice de vidange sur la pompe. L'eau dans le réservoir peut également être vidangée comme indiqué sur l'image.

### FIG. 6

## ENTRETIEN

### ATTENTION !

**Avant d'entretenir et/ou de nettoyer le produit, mettez-le à l'arrêt et débranchez la prise électrique.**

### REMARQUE !

**Le système est sous pression.**

Après avoir ouvert l'orifice de remplissage ou le couvercle de l'orifice de vidange et avant de débrancher les conduites de raccordement, ouvrez la vanne d'arrêt côté sortie et vidangez l'eau du système à l'aide d'un robinet de vidange (vendu séparément).

## RÉPARATIONS

Toutes les réparations et le remplacement des pièces de rechange doivent être effectués par un représentant de service qualifié, sinon il existe un risque de blessures et/ou de dommages matériels. Mettez le produit hors tension et sortez la fiche mâle de la prise de courant avant de vous travaillez sur le produit le produit.

## RANGEMENT

Gardez le produit à l'abri du gel.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le produit fonctionne mais ne délivre aucun liquide.	Présence d'air dans la pompe.	Voir la section sur les opérations préparatoires.
	L'air ne sort pas du côté de la sortie.	Ouvrez le robinet côté sortie.
Le produit ne fonctionne pas ou s'arrête soudainement pendant le fonctionnement.	Alimentation électrique coupée.	Vérifiez les fusibles et les raccordements.
	La protection contre la surchauffe se déclenche et éteint le produit.	Débranchez la fiche, laissez le produit refroidir et nettoyez le système d'aspiration. Empêchez la marche à sec.
Le moteur redémarre immédiatement après l'arrêt.	La pression dans le système chute rapidement.	Vérifiez tous les raccordements et les joints et vérifiez la sortie d'eau. Même de très petites fuites ont un effet négatif sur les opérations.
	Pression d'air trop basse dans le réservoir de stockage.	Réglez la pression d'air dans le réservoir de stockage à 2,0 bars.
	Le clapet anti-retour ne se ferme pas correctement.	Vérifiez le clapet anti-retour côté aspiration.
	Le diaphragme du réservoir sous pression est endommagé.	Remplacez le diaphragme.
La quantité de liquide transporté est faible.	Le filtre d'admission est sale ou le clapet anti-retour ne ferme pas correctement.	Nettoyez le filtre d'admission ou le clapet anti-retour.
	La quantité de liquide transportée dépend de la hauteur totale de lavage et de la conception des tuyaux.	Ne dépassez pas la hauteur de lavage maximale autorisée selon la section sur les données techniques. Si nécessaire, utilisez des câbles de diamètre et/ou de longueur différents.
	Le préfiltre est sale	Retirez le préfiltre et nettoyez-le sous l'eau courante.
Bruit de vibrations lorsque l'eau est retirée	Le diaphragme du réservoir sous pression est endommagé.	Le bruit pendant le fonctionnement peut être réduit en abaissant la pression d'air dans le réservoir de stockage.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits toezicht of als er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samengaan met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Zorg dat u vertrouwd bent met de bediening en het gebruik van het product. Lees alle instructies en veiligheidsinstructies voor gebruik door. Het niet opvolgen van alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische ongevallen, ernstig lichamenlijk letsel en/of materiële schade.
- Neem bij problemen of vragen contact op met uw dealer of gekwalificeerd personeel.
- Bewaar deze aanwijzingen zodra ze beschikbaar zijn voor iedereen die het product gebruikt. De instructies moeten met het product worden meegegeven als het wordt verkocht of weggegeven.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Het product mag alleen op de beoogde manier en in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt. Het product mag alleen worden gebruikt op de beoogde manier en volgens deze aanwijzingen. Als u dat niet doet, bestaat er gevaar voor lichamenlijk letsel en/of materiële schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende servicevertegenwoordiger of ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is. Controleer het snoer, de stekker en de behuizing vóór ieder gebruik. Als het product beschadigd is of niet correct werkt, moet het gerepareerd of weggegooid worden.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het snoer of het product beschadigd is of niet normaal werkt. Zoniet bestaat er gevaar voor elektrische ongevallen.
- Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen leiden tot elektrische ongevallen, ernstig lichamenlijk letsel en/of materiële schade.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Voorkom dat het snoer sterk wordt gevouwen of gebogen.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet de doorsnede van de geleider voldoende zijn voor voeding van het product.
- Gebruik buitenshuis alleen verlengsnoeren voor het product die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.
- Het product is niet bedoeld voor transport van water bestemd voor menselijke consumptie.
- Gebruik het product niet voor transport van bijtende, brandbare of explosieve stoffen zoals benzine en andere aardolieproducten, stikstofhoudende vloeistoffen, vet, olie, zout water of afvalwater van toiletten, of vloeistoffen met een hogere viscositeit dan water.
- De temperatuur van de opgepompte vloeistof mag niet meer bedragen dan 35 °C.
- Plaats het product buiten het bereik van kinderen.

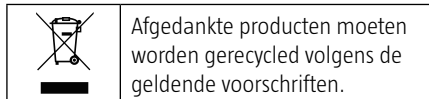
- Gebruik het product niet als personen in het water gaan.
- Zorg ervoor dat het product geen in het water levende dieren zoals vissen opzuigt.
- Let op het risico dat de vloeistof vervuild raakt als gevolg van een smeermiddeltek.
- Bescherm de elektrische aansluitingen tegen vocht.
- Stel het product niet bloot aan een temperatuur onder 0 °C. Zorg ervoor dat het product niet zonder vloeistof wordt gebruikt.
- Pomp geen agressieve vloeistoffen of schurend materiaal.
- Trek niet aan het snoer of de kabel van de niveaувlotter om het product te verplaatsen en gebruik ze niet om het product te beveiligen tegen beweging.
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor lichamelijk letsel of materiële schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Het product is bestemd voor gebruik met een huishoudelijke watertank. Wanneer de pomp wordt gebruikt om de druk te verhogen, mag de maximaal toelaatbare ingangsdruk voor de pomp (1,0 bar) niet worden overschreden.

### BELANGRIJK!

**Het product moet worden aangesloten op een netspanning met een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.**

### SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.



### TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	600 W
Pompdruk	2,6 bar
Tankvolume	19 l
Debiet	51,6 l/min
Hefhoogte	max. 35 m
Zuighoogte	max. 8 m
Watertemperatuur	max. 35 °C
Omgevingstemperatuur	max. 40 °C
Elektrische veiligheidsklasse	I
Beschermingsklasse	IPX4
Snoerlengte	1 m
Inlaataansluiting	1" (R25)
Uitlaataansluiting	1" (R25)
Afmetingen	L44 x B27 x H48 cm
Gewicht	10,6 Kg
$L_{pA}^1$	60,8 dB(A), K = 2,8 dB
$L_{wA}^2$	73,7 dB(A), K = 2,8 dB
$L_{wA}^3$	77 dB(A)

- <sup>1</sup> Geluidsdruk niveau
- <sup>2</sup> Gemeten geluidsvermogensniveau
- <sup>3</sup> Gegarandeerd geluidsvermogensniveau

### Draag altijd gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die gemeten zijn met een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en een voorlopige inschatting te maken van de blootstelling aan trillingen en geluid. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN ISO 3744:1995.

### WAARSCHUWING!

**Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Bepaal**

**daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).**

## BESCHRIJVING

Energiezuinige volautomatische hydrofoorpomp die met haar 600 W een indrukwekkend debiet levert van 3100 l/h en zich onderscheidt door een volautomatische en constante watertoevoer of circulatie onder druk. Inclusief manometer. Max. vloeistoftemperatuur 35 °C.

## POMPBARE VLOEISTOFFEN

- Behandeld water
- Bronwater
- Water van waterbron
- Regenwater
- Zwembadwater (op voorwaarde dat de toevoegingen correct gedoseerd zijn)

## PRODUCTONDERDELEN

1. *Snoer en stekker*
2. *Waterinlaat*
3. *Wateruitlaat*
4. *Mechanische drukschakelaar*
5. *Manometer*
6. *Deksel op vulopening*

### AFB. 1

## AANWENDING

### VÓÓR HET GEBRUIK

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.

- We raden aan om een voorfilter te gebruiken en een aanzuigstelsysteem met zuigslang, inlaatrooster en terugslagklep om te voorkomen dat het water slechts langzaam vult en dat de pomp beschadigd raakt door stenen en andere vreemde vaste deeltjes.

1. Haal het product uit de verpakking en plaats het op een vlak, stabiel oppervlak. Bevestig het met schroeven (apart verkrijgbaar) als dat nodig is.

### AFB. 2

2. Sluit de zuigslang aan op de waterinlaat en de afvoerslang op de wateruitlaat.

### AFB. 3

3. Open het deksel van de vulopening en vul water bij tot het overstromt. Plaats het deksel terug.

### LET OP!

**Zelfs een zeer klein lek leidt tot storingen.**

### AFB. 4

4. Steek de stekker in het stopcontact en start de pomp.

### LET OP!

**De vooraf ingestelde startdruk is 1,5 bar en de vooraf ingestelde stopdruk is 3 bar. Dit is geschikt voor de meeste installaties. Een eventuele afstelling moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.**

### AFB. 5

5. Schakel het product na gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het water uit het product lopen door de aftapopening op de pomp te openen. Het water in de tank kan ook worden afgetapt zoals weergegeven in de afbeelding.

### AFB. 6

## ONDERHOUD

### WAARSCHUWING!

**Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het product uit met het oog op het onderhoud en/of de reiniging.**

**LET OP!****Het systeem staat onder druk.**

Nadat het deksel voor de vulopening of de aftapopening is geopend, en voordat de aansluitingsleidingen worden losgemaakt, opent u de afsluitklep aan de uitloopzijde en laat u het water uit het systeem lopen via een aftapkraan (apart verkrijgbaar).

**REPARATIES**

Eventuele reparaties en vervanging van reserveonderdelen moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicevertegenwoordiger; gebeurt dat niet, dan is er gevaar voor lichamelijk letsel en/of materiële schade. Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u aan het product gaat werken.

**OPSLAG**

Bewaar het product vorstvrij.

## PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product werkt, maar levert geen vloeistof.	Lucht in de pomp.	Zie het hoofdstuk over de voorbereidingen.
	Er komt geen lucht uit aan de uitlaatzijde.	Open de kraan aan de uitlaatzijde.
Het product werkt niet of valt plots stil tijdens het bedrijf.	Stroomvoorziening onderbroken.	Controleer zekeringen en aansluitingen.
	De oververhittingsbeveiliging wordt geactiveerd en schakelt het product uit.	Haal de stekker uit het stopcontact, laat het product afkoelen en reinig het aanzuigstelsel. Voorkom droogloop.
De motor start opnieuw onmiddellijk na uitschakeling.	De druk in het systeem daalt snel.	Controleer alle aansluitingen en dichtingen, en controleer de wateruitlaat. Zelfs een zeer klein lek heeft een negatieve impact op het bedrijf.
	Te lage luchtdruk in de opslagtank.	Pas de luchtdruk in de opslagtank aan tot 2,0 bar.
	De terugslagklep sluit niet goed.	Controleer de terugslagklep aan de aanzuigzijde.
	Het membraan in het drukvat is beschadigd.	Vervang het membraan.
De getransporteerde hoeveelheid vloeistof is klein.	De inlaatfilter is vuil of de terugslagklep sluit niet goed.	Reinig de inlaatfilter of de terugslagklep.
	De getransporteerde hoeveelheid vloeistof is afhankelijk van de totale opvoerhoogte en de uitvoering van de leidingen.	De maximaal toegestane opvoerhoogte mag niet worden overschreden conform het hoofdstuk over de technische gegevens. Gebruik eventueel leidingen met een andere diameter en/of lengte.
	De voorfilter is vuil.	Verwijder de voorfilter en reinig deze onder stromend water.
Trilgeluiden wanneer het water eruit stroomt.	Het membraan in het drukvat trilt.	Het geluid tijdens het bedrijf kan worden verminderd door de luchtdruk in de opslagtank te verminderen.